

BERNINA



BERNINA 215

www.bernina.com



BERNINA

«Tervetuloa BERNINA- perheeseen»

H.P. Ueltschi
Omistaja

BERNINA-ompeelukone on hankinta, josta tulee olemaan Sinulle iloa vuosiksi eteenpäin.

Asiakastyytyväisyys on ollut perheyhtiömme johtoajatus jo yli 100 vuotta ja jatkan tätä perinnettä tuottamalla sveitsiläisiä laatutuotteita, tulevaisuuteen tähdättyä ompeluteknologiaa – myynnin jälkihoitoa unohtamatta.

Uusissa **BERNINA 215** ompelukoneissa yhdistyy sekä nuorekas ulkonäkö että ominaisuuksien monipuolisuus. Ompelu on nyt helpompaa kuin koskaan ennen. Tämän lisäksi **BERNINALLA** on tarjottavana laaja valikoima erilaisia lisätarvikkeita sekä hyödyllisiä julkaisuja täynnä upeita ompeluideoita ja käytännön vihjeitä. Halutessasi lisätietoja voit kääntyä **BERNINA**-kauppiasi puoleen, joka myös tarvittaessa on valmis huoltamaan koneesi.

www.bernina.com

BERNINA International AG • CH-8266 Steckborn/Sveitsi

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

TURVALLISUUS- MÄÄRÄYKSET

Kun käytät sähkölaitetta noudata aina turvaohjeiden lisäksi seuraavia ohjeita:

Tutustu huolella kaikkiin ohjeisiin ennen koneen käyttöä.

Koneen ollessa pois käytöstä kytke se irti sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta.

HUOMIO!

Muista myös seuraavat:

1. Katkaise virta koneesta poistuessasi sen luota.
2. Kytke kone irti sähköverkosta heti käytön jälkeen ja aina ennen puhdistusta.

3. LED ompeluvalo on erittäin kirkas, vältä suoraa katsetta lamppuun.

TURVALLISUUSSYISTÄ


Noudata seuraavia ohjeita:

1. Käytä ompelukonetta ainoastaan tässä ohjekirjassa kuvattuun tarkoitukseen. Käytä ainoastaan käyttöohjeessa mainittuja valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
2. Laitte ei ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Noudata erityistä varovaisuutta kun lapset ovat koneen lähellä ja valvo huolella lasten koneen käyttöä. Huolehdi, että jokainen konetta käyttävä henkilö on ensin tutustunut käyttöohjeisiin.
3. Älä koskaan käytä konetta seuraavissa tilanteissa:
 - koneen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut
 - kone ei toimi häiriöttä

- kone on pudonnut ja vahingoittunut
 - kone on kastunut
- Toimita kone valtuutettuun BERNINA-huoltoon tarkistusta, mahdollista korjausta sekä sähköisiä ja mekaanisia säätöjä varten.
4. Älä koskaan käytä konetta jonka ilma-aukot ovat tukossa. Pidä koneen ilma-aukot puhtaina nukasta, pölystä ja kankaanjätteistä.
 5. Pidä sormet pois liikkuvista osista, erityisesti neulan alueelta.
 6. Älä pudota tai laita mitään esineitä koneessa oleviin aukkoihin.
 7. Älä käytä konetta ulkoilmassa.
 8. Älä käytä konetta tilassa, jossa on käytössä aerosol (spray) tuotteita tai muita räjähdysalttiita aineita.
 9. Älä vedä tai työnna kangasta ompelun aikana. Se saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.
 10. Älä käytä vääntyneitä neuloja.
 11. Käytä aina alkuperäistä BERNINA pistolevyä. Väärä pistolevy saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.
 12. Kytke kone pois päältä kääntämällä virtakytkin «0» asentoon.
- Sen jälkeen irrota pistoke pistorasiasta. Tartu pistokkeeseen, älä vedä johdosta.
13. Kytke koneesta virta pois, virtakytkin «0» kun suoritat toimenpiteitä neulan alueella, kuten neulan tai paininjalan vaihto, langanpujotus ym.
 14. Kytke kone pois sähköverkosta (virtajohto irti pistorasiasta) aina kun suoritat ohjekirjassa mainittuja koneen huoltotoimia:
puhdistus ja voitelu.
 15. Tämä laite on varustettu kaksoiseristyksellä. Käytä ainoastaan alkuperäisiä BERNINA-osia. Tutustu oheisinn kaksoiseristetyn laitteen huollosta.

KAKSOISERISTETTYJEN- LAITTEIDEN HUOLTO

Kaksoiseristetyssä laitteessa on maadoituksen sijasta kaksi eristysjärjestelmää. Siihen ei saa lisätä mitään maadoittavia osia.

Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii järjestelmän perinpohjaista tuntemusta, joten laite tulee toimittaa huollettavaksi valtuutettuun BERNINA-huoltoon. Kaksoiseristetty laite: «Double-Insulation» tai «double-insulated». Tai merkillä .

VASTUU

Emme vastaa laitteen väärästä käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Tämä kone on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Tämä ompelukone täyttää EU direktiivin 2004/108/EC vaatimukset koskien laitteiden elektromagneettista yhteensopivuutta (EMC).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Huom:

Käyttöohjeen uusimman version löydät osoitteesta

www.bernina.com



Ympäristön suojele

BERNINA on yhtiönä sitoutunut hyvin voimakkaasti ympäristön suojeluun. Kehitämme jatkuvasti tuotteitamme ja niiden valmistumenetelmiä niin, että olemme ympäristönsuojelun edelläkävijä.

Huolehdi tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä. Tuote on kierrätettävä elektroniikkatuotteita koskevan lain edellyttämällä tavalla. Lisätietoja saat BERNINA-jälleenmyyjältä.

Turvallisuusmääräykset	2
Koneen osat	6
Vakiovarusteet	8
Paininjalat	9
Lisätarvikkeet	10
Valmisteluvaiheet	12
Koneen käyttö	20
Ommelvalikoima	23
Hyötyompeleet	24
Neulat	31
Puhdistus ja huolto	33
Vianetsintä	34
Hakemisto	35

Koneen osat



Etuosa



Oikea sivu

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Etuluukku | 21 clr/del-näppäin |
| 2 Pistolevy | 22 Ommelvalintanäppäimet |
| 3 Kiinnitysaukko erikoistarvikkeille | 23 Käsipyörä |
| 4 Aputason kannatin | 24 Hienosäätö |
| 5 Paininjalan istukka | 25 Virtakatkaisin päällä/pois |
| 6 Neulanpidike | 26 Verkkojohdon liitäntäpistoke |
| 7 Langanpujotin | 27 Syöttäjän alaslaskin |
| 8 Neulalangoitin | 28 Jalkasäätimen liitäntäpistoke |
| 9 Päättelynäppäin | 29 Pystysuora lankatappi |
| 10 Langannostimen suojus | 30 Kantokahva |
| 11 Langoitusaukko | 31 Vaakasuora lankatappi |
| 12 Puolauksen kiristin | 32 Takimmainen langanohjain |
| 13 Langanpireyden säädin | 33 Tarvikekaapin kiinnitys |
| 14 LCD näyttö | 34 Paininjalan nostin (manuaalinen) |
| 15 Neulastop ylös/alas | 35 Langanatkaisin |
| 16 Hidastettu ompelunopeus | |
| 17 Puolauslaite | |
| 18 Tikinleveyden säädin | |
| 19 Neulanasetnot | |
| 20 Tikinpituuden säädin | |



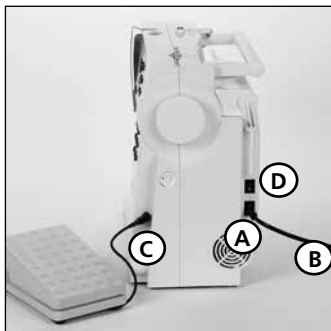
Takaosa

Varusteet



- suojahuppu
- tarvikepussi
- 2 puolaa (joista 1 koneessa)
- 5 paininjalkaa
- 130/705H neulalajitelma
- ratkoja
- puhdistussuti
- 3 lankarullan pidikekiekkoa
- vaahtomuovinen rullanalusta
- öljypullo
- jalkapoljin
- verkkojohto
- torx-avain
- apupöydän ommelohjain

Verkkojohto



Verkkojohto

- kytke pistoke **A** koneeseen ja pistoke **B** pistorasiaan

Jalkasäädin

- kytke jalkasäätimen liitäntäjohto koneeseen **C**

Virrankatkaisu (D)

- 1** kone on päällä
 - 0** kone on pois päältä
- Ompeluvalo toimii virtakatkaisimesta.

Jalkasäädin



Jalkasäädin ohjaa ompelunopeutta

Painettaessa jalkasäädin alas «pohjaan» ompelee kone maksiminopeudella.



Liitäntäjohto

- kierrä johto polkimen alapuolelle
- aseta pistoke sille varattuun koloon

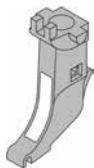
Ommeltaessa

- kierrä johto auki



Tutustu turvallisuusmääräyksiin

Paininjalat vakiovarusteena



Paininjalan varsi

Paininjalan pohjaosan kiinnitystä varten



1 Kaksoisautomaattijalka

Hyöty- ja koristeompeleet



2 Overlockijalka

Vari-overlock, huoltelusau-
mat



3 Napinläprijalka

Napinlävet



4 Vetoketjijalka

Vetoketjujen kiinnitys



5 Piilo-ommeljalka

Piilo-
ommelpäärmeet,
Reunatik-kaukset

Huomio: Paininjalat 1-5 saatavana myös yksiosaisina.

Apupöytä



Kiinnittäminen

- nosta neula ja paininjalka ylös
- työnnä apupöytää vapaavaren yli ja paina tukevasti kunnes pöytä lukkiutuu paikoilleen

Irrottaminen

- nosta neula ja paininjalka
- vedä pöytä pidikkeestä ja vasemmalle vaakatasossa

Mitta-asteikko

- numero «0» vastaa keskim-mäistä neulanasettoa

Apupöydän reunaohjain

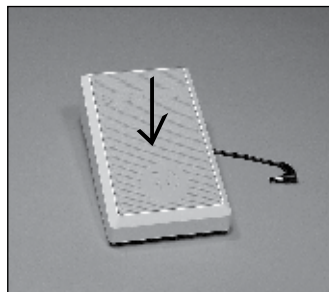
- vie ohjain uraan (apupöydän alapuolella) oikealta tai vasemmalta
 - ohjainta voi säätää vapaasti koko apupöydän leveydeltä
- Huom:** poista tarvittaessa paininjalka kun kiinnität reunaohjainta!

Suurennuslasisarja



Käytä työn helpottamiseksi ja mukavuuden lisäämiseksi **BERNINA** suurennuslaseja tarkkuutta vaativiin ompelutöihin.

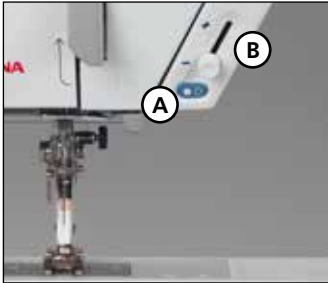
Jalkasäädin



Jalkasäädin

- jalkasäädin säätää ompelunopeuden
- neula voidaan nostaa ylös tai laskea alas painamalla kantapäällä jalkasäätimen eturenaa

Käynnistys / pysäytys-yksikkö



Huomio:
Jos jalkasäädin on yhdistetty koneeseen, käynnistys/pysäytys-yksikköä käyttäen ei voi ommella.

Käynnistys / pysäytys-yksiköllä ompelemista voidaan ohjata käsin.

- kun painat käynnistys-pysäytys -näppäintä **A**, kone aloittaa ompelemisen
- ompelunopeutta voidaan säädellä manuaalisesti nopeudensäätimellä **B**
- kun painat käynnistys-pysäytys -näppäintä **A** uudelleen, voit keskeyttää tai lopettaa ompelemisen

LED ompeluvalo

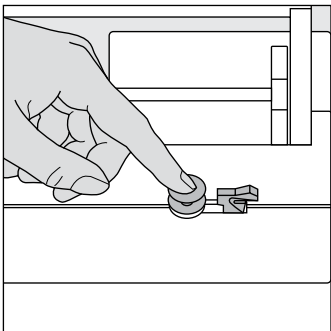


Tutustu turvallisuusmääräyksiin

LED ompeluvalo valaisee koko ompelun alueen erittäin hyvin ja on myöskin pitkäikäinen.

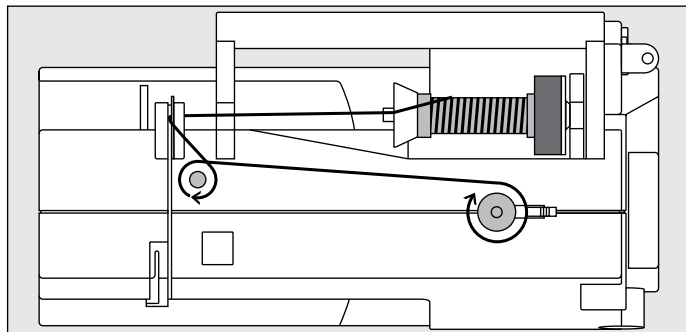
Huomio:
Viallisen ompeluvalon saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu BERNINA-huolto. Toimita kone valtuutettuun BERNINA-huoltoon.

Alalangan puolaus

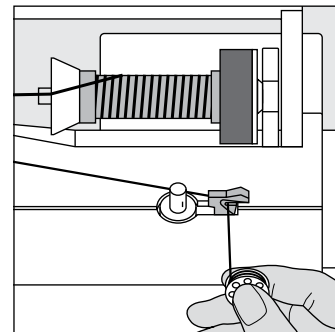


Alalangan puolaus

- käännä virtakatkaisin päälle
- aseta tyhjä puola puolausakseliin



- seuraa nuolen suuntaa ja vie lanka takimmaisena ohjaimen kautta puolauksen kiristimen ympäri
- vie lanka muutaman kerran puolan ympäri ja leikkaa ylimääräinen lanka langankatkaisijalla
- paina puolauksen kytkin puolaa vasten
- paina jalkasäädintä
- moottori pysähtyy automaattisesti kun puola on täynnä
- irrota puola



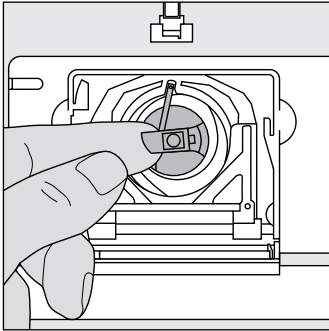
Langankatkaisin

- katkaise lanka langankatkaisijalla

Huom:

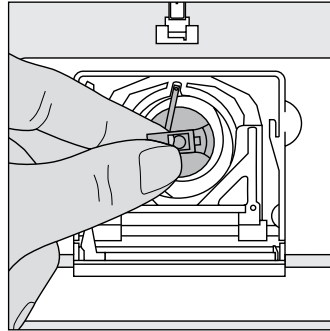
Kun puolaat lankaa käyttäen pystysuoraa lankatappia (sivu 15), tarvittaessa vähennä puolausnopeutta.

Puolakotelo



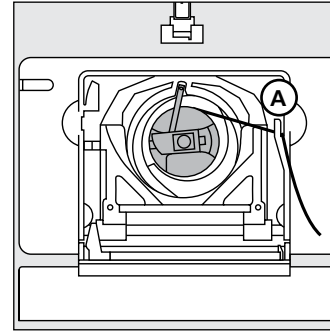
Irrottaminen

- nosta neula yläasentoon
- käännä virtakatkaisin 0-asentoon
- avaa etuluukku
- tartu puolakotelon läppään
- poista puolakotelo



Paikoilleen asettaminen

- pidä kiinni puolakotelon läpystä
- puolakotelossa olevan tapin tulee osoittaa ylöspäin
- vie puolakotelo sukkulaan kunnes se lukkiutuu paikoilleen



Alalangan katkaisin

- aseta puolakotelo paikoilleen
- katkaise lanka langankatkaisijalla **A**
- sulje etuluukku

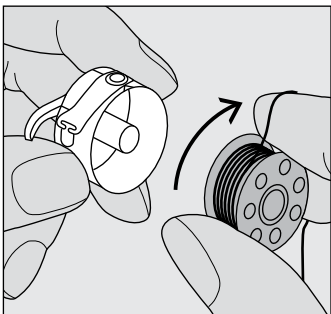
Huom:

Alalankaa ei tarvitse nostaa ylös, sillä lanka (n. 2 cm) on sopivan pituinen ompelun aloittamiseen.



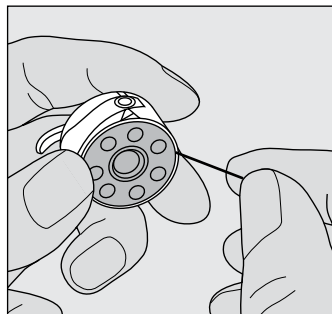
Tutustu turvallisuusmääräyksiin

Puolan asettaminen puolakoteloon

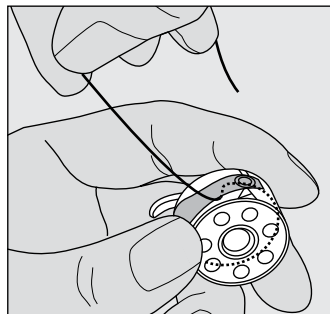


Puolan asettaminen puolakoteloon

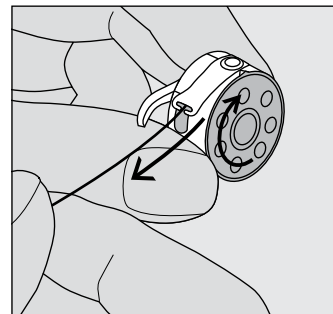
Aseta puola puolakoteloon siten, että lanka kulkee myötäpäivään.



Vedä lankaa myötäpäivään ja vie loveen.

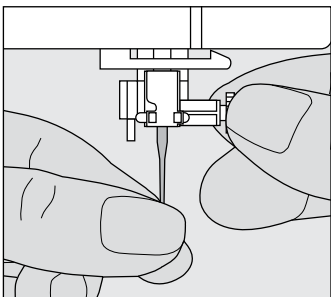


Vie lanka vasemmalle jousen alle kunnes ...



... lanka asettuu jousen päässä olevaan T-muotoiseen loveen. Vedettäessä langasta puolan tulee pyöriä myötäpäivään.

Neulan vaihto



Neulan irrottaminen

- nosta neula ylös
- käännä virtakatkaisin 0-asentoon
- laske paininjalka ala-asentoon
- löysennä neularuuvi
- vedä neula alas ja poista

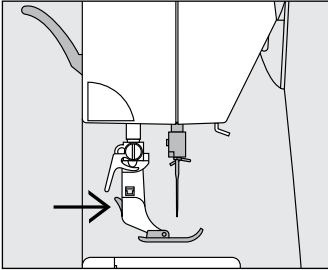
Neulan asettaminen paikoilleen

- neulan litteän puolen tulee osoittaa taaksepäin
- vie neula niin ylös kuin mahdollista
- kiristä neularuuvi



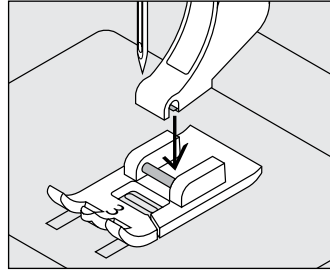
Tutustu turvallisuusmääräyksiin

Paininjalan vaihtaminen



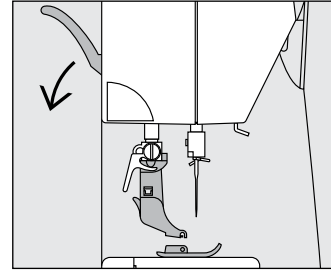
Jalkaosan irrottaminen varresta

- nosta neula ja paininjalanvarsi
- virtakatkaisin asentoon «0»
- kun painat paininjalanvarren lukitsinta, paininjalka napsahtaa irti



Jalkaosan kiinnittäminen varteen

- aseta paininjalka paininjalanvarren alle niin, että poikkiakseli on varren aukon kohdalla

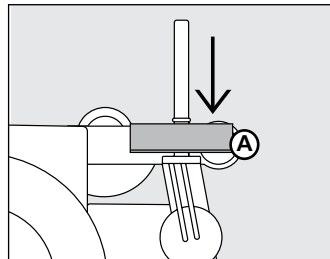
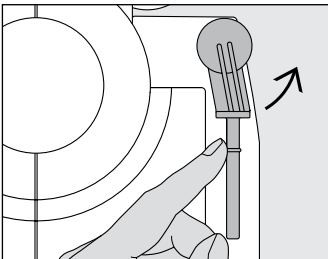


- kun lasket paininjalan alaasentoon, paininjalka napsahtaa kiinni varsiosaan



Tutustu turvallisuusmääräyksiin

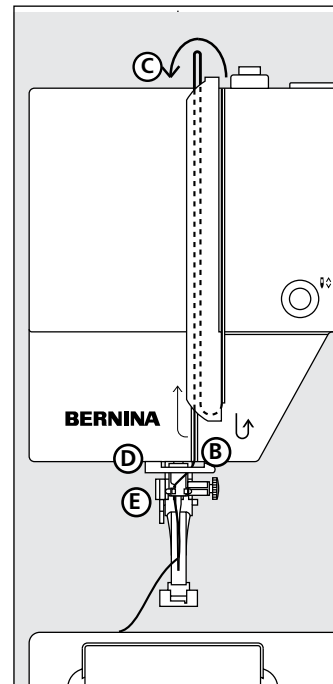
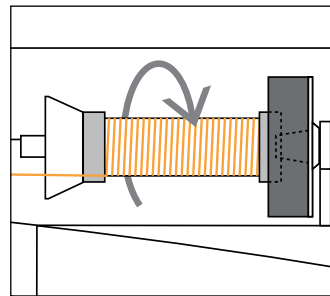
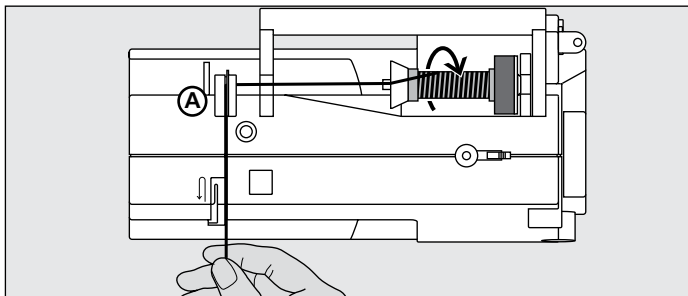
Lisälankatappi



Pystysuora lankatappi

- lankatappi on koneen takaosassa käsipyörän takana
- hyödyllinen apuväline ommeltaessa useammalla langalla, esim. kaksoisneulatyöt
- nosta tappi kunnes se lukkiutuu pystysuoraan asentoon
- käytettäessä isoja langarullia, lisää tueksi vaahtomuovi **A**

Ylälangan pujotus



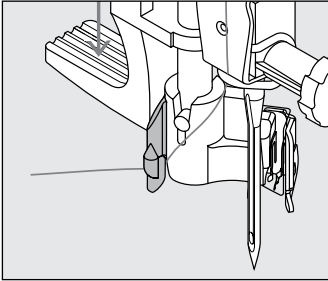
Lankarullan asettaminen paikoilleen

- nosta neula ja paininjalka yläasentoon
- käännä virtakatkaisin 0-asentoon
- aseta vaahtomuovinen rullanaluskiekko tappiin
- aseta lankarulla tappiin siten, että lanka purkautuu rullasta myötäpäivään
- kiinnitä sopivan kokoinen lankarullan pidikekiekko. Rullan halkaisija = kiekon koko. Pidikekiekon tulee lukita lankarulla paikalleen.
- vie lanka takimmäiseen ohjaimen **A**
- pujota langankiristysuraan
- vedä lanka alas langannostimen suojuksen oikealta puolelta **B**
- sekä ylös suojuksen vasemmalta puolelta **C**
- pujota lanka alas ohjainten **D** ja **E** läpi



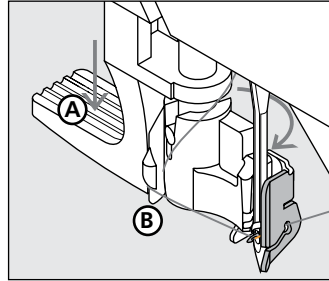
Tutustu turvallisuusmääräyksiin

Neulalangoitin



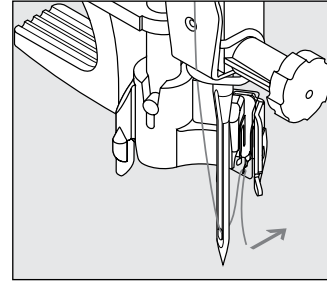
Lanka hakasessa

- nosta neula yläasentoon
- laske paininjalka alas
- aseta lanka hakasen **B** taakse ja pidä kevyesti kiinni



Vipu alas

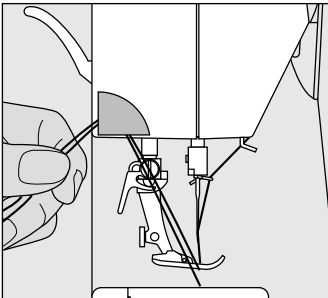
- laske vipu **A** ala-asentoon ja vie lanka samanaikaisesti hakasen **B** ympäri oikealle neulaan



Lanka neulan eteen

- aseta lanka edestä päin ohjaimen kunnes se osuu langoittimen hakaseen
- päästä irti vivusta **A** ja langasta

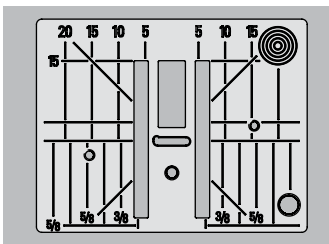
Langankatkaisin



Langankatkaisin koneen rungossa

- vedä molempia lankoja taaksepäin ja vie langankatkaisijaan
- langat vapautuvat ensimmäisen tikin myötä

Pistolevy

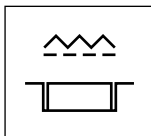
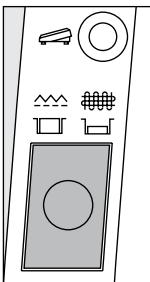


Huomio: Pistolevyn vaihto-ohjeet ovat sivulla 33

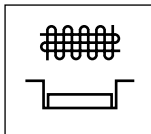
Pistolevyn ohjausviivat

- pistolevyssä ohjausviivat pitkittäin ja poikittain millimetreinä ja tuumina, sekä vinossa
- ohjausviivojen avulla saumat ja päällitikkaus on helppo ommella tarkkaan samaan linjaan koko sauman pituudelta
- vaakaviivat helpottavat kulmien, napinläpien ym. ompelua
- vinot ohjausviivat tilkkutöihin
- pitkittäisviivojen asteikko näyttää neulan etäisyyden viivasta neulan ollessa keskellä (0)
- pistolevyssä on mitta-asteikko neulasta (neula keskellä) oikealle ja vasemmalle

Syöttäjä ja kankaan syöttö



Säädin on rungon tasalla = ompeluasento



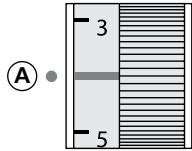
Säädin on alas painettuna = syöttäjä ala-asennossa

- käsivaraiseen ompeluun (parsinta, kirjonta, jne.)

Syöttäjä ja tikinpituus

Jokaisella pistolla syöttäjä liikkuu eteenpäin yhden askeleen. Tämän liikkeen pituus määräytyy valitun tikinpituuden mukaan. Lyhyellä tikillä myös syöttäjän liike on lyhyt. Kangas liikkuu paininjalan alla melko hitaasti, myös ommeltaessa maksiminopeudella. Esimerkiksi lapinlävissä tikinpituus erittäin lyhyt.

Langankireys



Perussäätö

- langankireys on perussäädöllä säätimen punaisen viivan ollessa merkin **A** kohdalla
- langankireyttä ei tarvitse säätää käytettäessä tavallista koneompelulankaa
- erikoistöitä varten kireyttä voidaan muuttaa kankaaseen sopivaksi

Langankireys on säädetty tehtaalla valmiiksi käyttämällä Metrosene 100/2 (Arova Mettler, Sveitsi) lankaa sekä ylä- että alalangan säädöissä.

Ommeltaessa erikoislangoilla säädä tarvittaessa langankireys ommeltavaan materiaaliin ja ompeleeseen sopivaksi.



Täydellinen tikinmuodostus

- ommel on tasainen työn molemmilta puolilta



Ylälangan kiristys on liian kireä

- alalanka nousee ompeleessa ylös kankaan pintaan näkyviin
- vähennä ylälangan kiristystä pienempään numeroon, 3-1



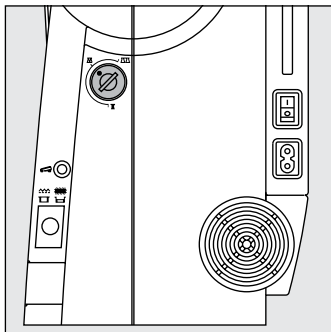
Ylälangan kiristys on liian löysä

- ylälanka tulee ompeleessa kankaan alapintaan näkyviin
- lisää ylälangan kiristystä suurempaan numeroon, 5-10

Esim:

	Kireys
Metallilanka	noin 3
Monofilamentti	noin 2–4

Hienosäätö

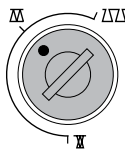


Ompelukoneesi on testattu ja säädetty valmiiksi tehtaalla käyttämällä kaksinkertaista kangasta ja Metrosene 100/2 lankaa (Arova Mettler, Sveitsi).

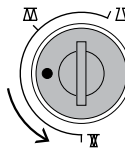
Erilaiset materiaalit, langat ja tukikankaat vaikuttavat luonnollisesti ompeleen ulkonäköön se saattaa olla joko liian tiheä tai liian harva.

Tikinmuodostusta voidaan korjata hienosäädöllä käytettävään kankaaseen sopivaksi.

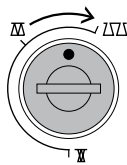
Käyttö:
Hyötyompeleet, jne.
Hyötyompeleet, kenno-ommel
joustavalle materiaalille,
napinlävet y.m.



Normaaliasento



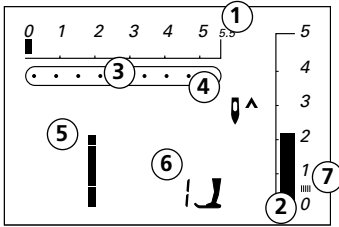
Tiheämpi tikinmuodostus
(lyhyempi tikinpituus)



Väljempi tikinmuodostus
(pidempi tikinpituus)

Huom:
Mikäli hienosäätöä on muutettu, palauta se normaaliasentoon ompelun jälkeen.

Näyttöruutu



LCD-näytöllä seuraavat tiedot:

- 1 tikinleveyden perussäätö vilkkuu jatkuvasti
- 2 tikinpituuden perussäätö vilkkuu jatkuvasti
- 3 neulanaseto (9 asentoa)
- 4 neulastop ylös/alas
- 5 ompeleen numero
- 6 valitulle ompeleelle suositeltava paininjalka
- 7 Satiiniommel, tiheä ja lyhyempi siksak

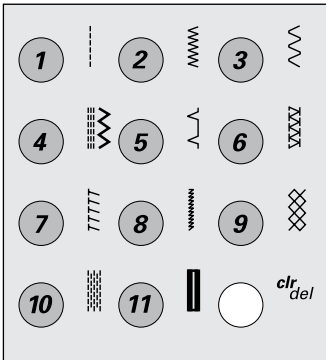
Muutettu ommel muistissa

- kaikki tikinpituuden ja -leveyden muutokset tallentuvat automaattisesti muistiin

Esimerkki:

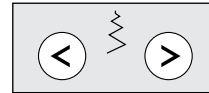
- ompele muutettu ommel, esim. siksak
- valitse toinen ommel, esim. suoraommel
- palaa takaisin siksakiin, muutokset ovat yhä voimassa

Painikkeet



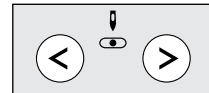
Ompeleen valinta

- ompeleet 1–11: paina haluamaasi numeroa; ompeleen numero sekä tikin-leveyden ja -pituuden perussäädöt näkyvät koneen LCD-näytöllä.



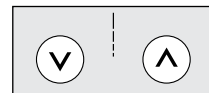
Tikinleveys

- vasen näppäin = kapeampi ommel
- oikea näppäin = leveämpi ommel



Neulanaseto

- vasen näppäin = neula vasemmalle
- oikea näppäin = neula oikealle

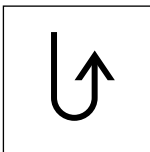


Tikinpituus

- vasen näppäin = lyhyempi tikinpituus
- oikea näppäin = pidempi tikinpituus

Toiminnot

Toiminto on käytössä merkin (symbolin) ilmestyessä koneen näytölle.
Toiminto on pois päältä symbolin hävitessä ruudulta.



Taaksepäinompelu, päättely:

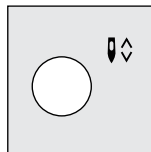
- paina näppäintä
- kone ompelee taaksepäin kunnes näppäin vapautetaan (max. tikinpituus 3 mm)

Käyttö:

- napinläpien ohjelmointi
- parsinnan ohjelmointi
- manuaalinen päättely sauman alussa ja lopussa

Jatkuva taaksepäin ompelu:

- paina näppäintä kahdesti
- kone ompelee valitun ompeleen taaksepäin
- peruuta taaksepäin ompelu painamalla näppäintä kahdesti

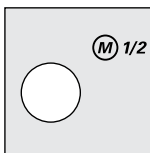


Neulastop

- perussäätö on neulastop ylhäällä
- paina näppäintä
- nuoli osoittaa alas = koneen pysähtyessä neula jää ala-asentoon
- paina näppäintä uudelleen
- nuoli osoittaa ylös = koneen pysähtyessä neula jää yläasentoon

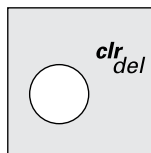
Huomio:

Paina näppäintä pidempään = neula liikkuu ylös tai alas.



Hidastettu ompelunopeus

- näppäintä painettaessa ompelunopeus pienenee puolella
- painettaessa näppäintä uudelleen kone ompelee täydellä nopeudella



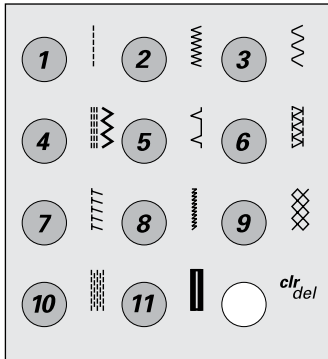
clr/del-näppäin (peruutustoiminto)

- paina näppäintä = paluu perussäätöihin
- muut valitut toiminnot peruuntuvat

Poikkeukset:

- neulastop alhaalla
- hidastettu ompelunopeus
- kun napinläpi on valittu, sen ensimmäinen vaihe vilkkuu näytöllä

Ommelvalikoima



1 Suora-ommel

Kaikki joustamattomat kankaat.
Kaikki suoraommeltyöt

2 Siksak-ommel

Useimmat kangastyypit.
Yksinkertaiset siksak-työt esim.
ohuiden kankaiden huoltelu.
Kuminauhan ja pitsin kiinnitys

3 Kaari-ommel

Useimmat materiaalit.
Paikkaaminen, korjaus ja
saumojen vahvistaminen

4 Vahvistettu suora-ommel ja siksak-ommel

Vahvistetut saumat tukevilla
kankaissa

5 Piilo-ommel

Useimmat materiaalit. Piilo-
ommelpäärmeet, simpukka-
reunat ohuissa kankaissa,
koristesaumot

6 Kaksois-overlock-ommel

Kaikenlaiset neulokset. Yksi
työvaihe = samanaikainen
ompelu ja huoltelu

7 Jousto-overlock-ommel

Keskivahvat neulokset, frotee ja
tukevat kudotut kankaat.
Huoltelusaumat, tasosaumat

8 Erittäin joustava-ommel

Avoimet saumat erittäin
joustavissa materiaaleissa

9 Kenno-ommel

Useimmat interlock- ym.
neulokset ja pehmeät kankaat;
näkyvät saumat ja päärmeet

10 Parsintaohjelma

Automaattinen parsinta ohuissa
ja keskivahvoissa kankaissa

11 Perusnapinläpi

Ohuet ja keskivahvat kudotut
kankaat. Puserot, paidat,
housut, liinavaatteet jne

Suora-ommel nro. 1



Kaksoisautomaattijalka nro. 1 tai piilo-ommeljalka nro. 5

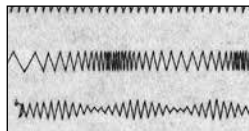
Ulkoreuna

- neulanasento vasen ulkoreunalle
- aseta kankaan huolitteltu tai taitettu reuna paininjalan ohjaimen vasenta puolta vasten
- valitse neulanasento vasemmalla haluamallasi etäisyydelle kankaan reunasta

Helmaommel

- neulanasento oikea sisäreunalle (päärmeen reumat)
- aseta taitettu reuna (päärmeen sisempi yläreuna) paininjalan ohjaimen oikeata puolta vasten
- valitse neulanasento siten, että ommel kulkee taitetun reunan yläreunaa pitkin

Siksak-ommel nro. 2



- A** reunahuolittelu siksakilla
- B** siksak muutetulla tikinpituudella
- C** siksak muutetulla tikinleveydellä

Kaksoisautomaattijalka nro. 1

Siksak-ommel

- kaikenlaiset materiaalit
- reunojen huolittelu
- koristeompelu

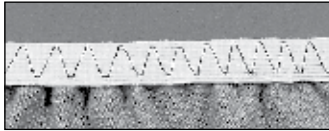
Satiiniommel

- tiheä (lyhyempi) siksak-ommel = satiiniommel

Reunojen huolittelu

- ohjaa kankaan reunaa paininjalan keskikohdan alla
- neula pistää vuoroin kankaaseen, vuoroin kankaan reunan yli
- älä valitse liian leveää tikinleveyttä tai liian pitkää tikinpituutta - kankaan reunan tulisi pysyä tasaisena, eikä kääntyä rullalle
- käytä parsinlankaa ohuille kankaille

Kaari-ommel nro. 3



Kaksoisautomaattijalka nro. 1

Leveä kuminauha

- urheil- ja alusasujen viimeistely

Valmistelu

- leikkaa tarvittavan pituinen kuminauha
- jaa poimutettavan kankaan reuna ja kuminauha neljään yhtäsuureen osaan ja merkitse ne
- kiinnitä neuloin leikattuun reunaan kiinni merkkien mukaisesti

Ompelu

- venytä kuminauhaa leikatun reunan mukaisesti ommellessasi
- leikkaa ylimääräinen kangas pois läheltä ommelta

Vahvistettu suora-ommel nro. 4



Kaksoisautomaattijalka nro. 1

Avoin sauma

- kestävä sauma tukeviin ja tiiviisti kudottuihin kankaisiin kuten farkku- ja vakosametti
- vahvistettu sauma kovaan kulutukseen

Koristeellinen päällitikkaus

- pidennä tikkiä ja käytä farkkukankaan koristetikkaukseen

Huomio:

Päällitikkaus vahvistetulla suoraompeleella: säädä tikinpituus 4.

Piilo-ommel nro. 5

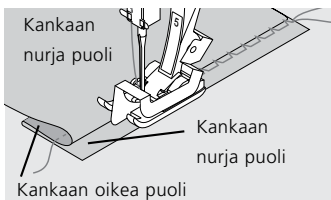


Piilo-ommeljalka nro. 5

Näkymätön päärmee keskivahvoissa puuvilla- villa- ja sekoite-kankaissa.

Valmistelu

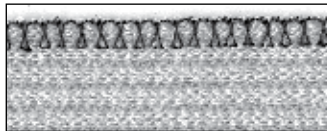
- huolittele leikatut reunat
- valmistelee päärmee kuten käsin ommeltaessa
- aseta työ paininjalan alle kuvan osoittamalla tavalla



Ompelu

- neulan tulisi juuri ja juuri lävistää taitteen reuna (kuten käsin ommeltaessa)
- säädä tikinleveys kankaaseen sopivaksi
- ompele noin 10 cm ja tarkista kankaan molemmat puolet, säädä tarvittaessa tikinleveyttä

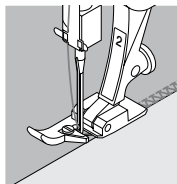
Kaksois-overlock nro. 6



Kaksoisautomaattijalka nro. 1 tai overlock-jalka nro. 2

Ompelu

- saumaus löysäkudoksissa neuloksissa ja trikoossa

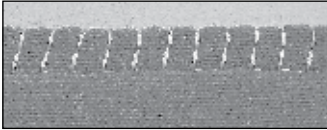


Huoltelu

- huolittele / saumaus löysäkudoksissa neuloksissa ja trikoossa
- tommele muodostuu ommeltavan materiaalin reunan yli

Jousto-overlock-ommel nro. 7

TTTTT



Kaksoisautomaattijalka nro. 1

Huolittelusauma

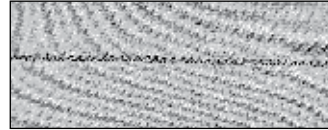
- kaikki löysäkudoksiset neulokset

Ompelu

- ompele sauma työn reunaan pitkin
- neulan tulisi oikeassa ääriasennossa osua työn reunan yli

Erittäin joustava-ommel nro. 8

NNNNNN



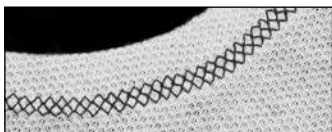
Kaksoisautomaattijalka nro. 1

Avoim sauma

- erittäin joustava sauma neuloksiin
- urheilu-, uima- ja jumppa-asuihin
- sauma on sileä ja litteä

Paksuihin materiaaleihin ompele sauma 1cm päähän reunasta ja leikkaa ompelun jälkeen ylimääräinen pois.

Kenno-ommel nro. 9



Kaksoisautomaattijalka nro. 1

Näkyvällä saumalla kiinnitetty reunakaitale

- puuvilla- villa- synteettinen ja sekoitetrikoo

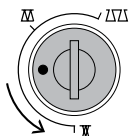
Valmistelu

Silitä noin 1 cm kaitaletta nurjalle puolelle.

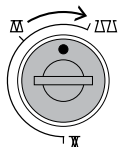
Ompelu

- ompele oikealta puolelta paininjalan etäisyydellä reunasta
- leikkaa ylimääräinen pois (nurjalta ompeleen ulkopuolelta)
- käytä hienosäätöä tarpeen mukaan

Hienosäätö/korjaus



tiivistä ommelta



laajenna ommelta

Huom:

**Lopetettuasi ompelun
palauta hienosäätö
takaisin normaaliin
asetukseen!**

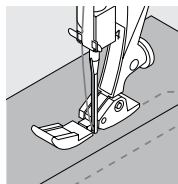
Vetoketjun kiinnitys suoraompeleella nro. 1



Vetoketjijalka nro. 4

Valmistelu

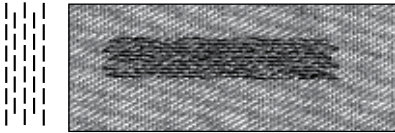
- harsi vetoketju kankaaseen
- kankaan reunojen tulee olla kohdakkain vetoketjun keskellä
- neulan asento äärioikea tai äärivasen



Ompelu

- ompele molemmat vetoketjun reunat alhaalta ylös
- säädä neulanasetto vuoroin oikealle, vuoroin vasemmalle
- paininjalan reunan tulee kulkea vetoketjun hampaita pitkin
- neula pistää aivan vetoketjun hampaiden viereen

Parsintaohjelma, ommel nro. 10



Kaksoisautomaattijalka nro. 1

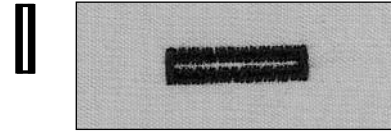
Parsinta kaksoisautomaattijalalla nro. 1

- vie neula kuluneen alueen vasempaan yläkulmaan
- ompele ensimmäinen pitkittäisrivi ja pysäytä kone
- paina päättelynäppäintä: rivipituus on ohjelmoitu
- suorita parsinta loppuun, kone pysähtyy automaattisesti
- poistu ohjelmasta painamalla «clr/del»-näppäintä

Suurikokoiset alueet:

- parsinta-aluetta voidaan laajentaa siirtämällä työtä paininjalan alla

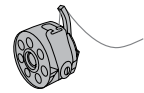
Perusnapinläpi, ommel nro. 11



Napinläprijalka nro. 3

Valmistelu

- valitse napinläpi
- ruudulla näkyy valittu napinläpi paininjala nro. 3 napinläven symboli (ensimmäinen vaihe vilkkuu ruudulla)
- vie alanka puolakotelon tappiin = alanka on hiema kireämmällä
- merkitse napinläven pituus ja sijainti



Suorita aina koeompelu

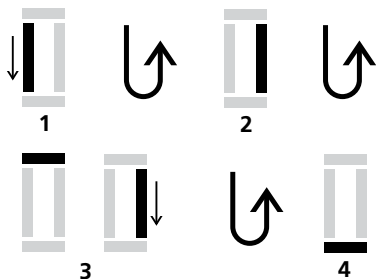
- käytä koeompelussa aina samaa kangasta ja tuki-materiaalia kuin lopullisessa työssä
- suorita koeompelu samassa kankaan suunnassa
- leikkaa napinläpi auki
- testaa napilla, että koko on oikea

Manuaaliset napinlävet vaatteisiin, sisustustekstiileihin ja koristeluun, sekä napinläpien korjaaminen.
Manuaalista napinläpeä ei voi tallentaa koneen muistiin.

Perusnapinläven ompeleminen

Kone ompelee molemmat sivut samassa suunnassa.

Ompelun eri vaiheet näkyvät koneen näytöllä.



- 1 Ompele ensimmäinen sivu eteenpäin, pysäytä kone
 - paina päättelynäppäintä
- 2 Ompele suoraommel taaksepäin ja pysäytä kone ensimmäisen piston kohdalla (napinläven alku)
 - paina päättelynäppäintä
- 3 Ompele salpa ja toinen sivu, pysäytä kone
 - paina päättelynäppäintä
- 4 Ompele salpa ja päättelypistot

Napinläven yksittäisen vaiheen voi jättää ompelematta tai toistaa.

Korjaukset

Sivun leveys

- säädä tikinleveyttä
- tikin leveyden/pituuden muutokset poistetaan «clr/del»-näppäimellä

Tikinpituuden muuttaminen

- kaikki tikinpituuden muutokset vaikuttavat molempiin sivuihin (tiheämpi tai väljempi)

Napinläven hienosäädön muuttaminen:

- kaikki hienosäädön muutokset vaikuttavat samalla tavalla napinläven molempiin sivuihin, koska kone ompelee ne samassa suunnassa.

Huom:

Napinläpien ompelun jälkeen palauta hienosäätö normaalisäädöille.

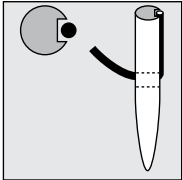
Tietoa ompelukoneneuloista

BERNINASI käyttää neulajärjestelmää 130/705H.

Neula ja lanka

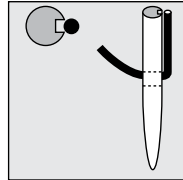
Yleisimmät neulakoot ovat nro. 70–120.

Mitä ohuempi neula, sitä pienempi numero. Taulukko osoittaa minkä kokoinen neula soveltuu mihinkin lankaan. Neulan koko riippuu työhön käytettävästä langasta.



Lankaan sopiva neula

Ommeltaessa lanka kulkee neulan pitkästä urasta pitkin.



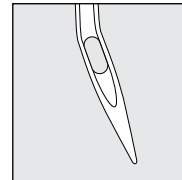
Lankaan sopimaton neula

Mikäli neula on liian ohut, lanka ei mahdu uraan ja seurauksena on huono tikinmuodostus tai neulan katkeaminen.

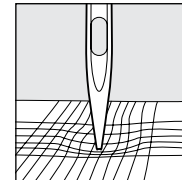
Neula ja kangas Neulan kunto

Neulan tulee olla moitteettomassa kunnossa. Ompelu vaikeutuu jos käytät vahingoittunutta neulaa.

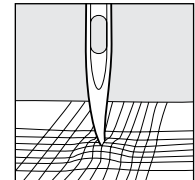
Neula	70	80	90	100	110–120
Parsintalanka	•	•			
Merseroitu puuvilla		•	•		
Synteettinen ompelulanka		•	•		
Paksut langat, merseroitu keinokutulanka			•	•	
Napinläpilanka koristesaumoihin (Cordonnet)				•	•



taipunut neula




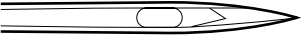





tylsä neula



vahingoittunut kärki

Erikoismateriaalien ompelu helpottuu käytettäessä työhön sopivaa neulaa.
Erikoisneuloja on saatavana **BERNINA**-liikkeistä.

Neulatyyppi	Tyyppi	Soveltuvuus	Neulan koko
Perusneula 130/705 H	 Tavallinen kärki, hieman pyörästetty	Lähes kaikki luonnonkuitu- ja synteettiset kankaat (kudotut ja neulotut)	60–100
Trikoo/Jousto 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Pallokärki	Trikoo, erilaiset neulokset, lycra	70–90
Farkku 130/705 H-J	 Hyvin ohut kärki	Paksut kankaat kuten farkku- ja telttakangas, haalarit	80–110
Nahka 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Leikkaava kärki	Nahka, keinonahka ja muovi	90–100
Kaksoisneula 130/705 H-ZWI	 Neulaväli: 1.0 / 1.6 / 2.0 / 2.5 / 3.0 / 4.0	Näkyvät päärmeet joustomateriaaleissa, hiuslaskokset, koristesaumot	70–100
Kolmoisneula 130/705 H-DRI	 Neulaväli: 3.0	Koristeompelu	80
Sulkaneula 130/705 HO	 Leveä neula (sulka)	Reikäompeleet	100–120

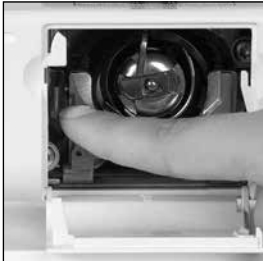
Puhdistus



Mikäli konetta on säilytetty kylmässä, tulisi se ottaa lämpimään tilaan vähintään 1 tunti ennen käyttöä.

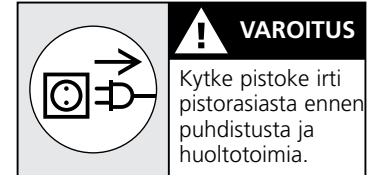
Puhdista kone jokaisen käytön jälkeen

- käännä virtakatkaisin 0-asentoon
- irrota paininjalka ja neula
- avaa etuluukku
- paina pistolevyä alaspäin sen oikeasta takakulmasta, pistolevy nousee ylös
- puhdista pistolevy puhdistussudilla
- aseta paikoilleen



Sukkulan puhdistaminen

- käännä virtakatkaisin 0-asentoon
- poista puolakotelo
- siirrä vapautinvipu vasemmalle
- käännä sukkulaportti alas ja poista sukkula
- puhdista sukkulaura tilkulla tai puhdistussudilla, älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä
- aseta sukkula paikoilleen, käännä tarvittaessa käsipyörää kunnes sukkulan keinuttaja on vasemmalla
- sulje sukkulaportti siten, että salpa lukkiutuu paikalleen
- tarkista kääntämällä käsipyörää
- aseta puolakotelo paikalleen



VAROITUS
Kytke pistoke irti pistorasiasta ennen puhdistusta ja huoltotoimia.

Voitelu

- laita sukkulaan 1–2 tippaa ompelukoneöljyä
- käytä konetta hetken ilman lankaa, ettei työsi tahriutuisi

Näyttöruudun puhdistaminen

- pyyhi kostealla ja pehmeällä liinalla, ei märällä!

Huom:

Älä käytä liuottimia koneen puhdistukseen!



Tutustu turvallisuusmääräyksiin!

Vianetsintä

Useimmissa tapauksissa pystyt tunnistamaan mahdollisen vian tarkistamalla alla olevat kohdat.

Tarkista että:

- ylä- ja alalanka on oikein pujotettu
- neula on kunnolla paikoillaan, litteä puoli taaksepäin
- neula on sopivan kokoinen ommeltavaan työhön, tarkista neula / lanka-taulukko, sivu 31
- kone on puhdas; poista nukka ja langanjätteet
- sukkulaura on puhdas
- kiristyslevyjen väliin tai puolakotelon jousen alle ei ole juuttunut lankaa - puola liikkuu tasaisesti puolakotelossa ja langanjätteet on poistettu

Alalanka katkeaa

- alalanka on liian kireällä
- puola on takertunut puolakoteloon
- irrota puola ja aseta paikoilleen
- neula on vahingoittanut pistolevyn aukkoa; vie koneesi **BERNINA**-huoltoon
- neula on tylsä tai taipunut

Ylälanka katkeaa

- ylälanka on liian kireällä
- huonolaatuiset neulat - hanki neulat **BERNINA**-kauppiaaltasi
- neula on tylsä tai taipunut
- huonolaatuinen, solmuinen tai kuivunut lanka
- käytä sopivaa lankarullan pidikekiekkoa
- pistolevy tai sukkulan kärki on vahingoittunut – vie koneesi **BERNINA**-huoltoon

Hyyppytit

- neula on väärän tyyppinen, käytä 130/705H-järjestelmän neuloja
- neula on tylsä, taipunut tai väärin asetettu paikoilleen
- työnnä neula suorassa niin ylös kuin mahdollista
- neulan kärki ei sovellu ommeltavaan materiaaliin
- käytä pallokärkistä neulaa neulemateriaaleihin ja nahkaneulaa nahan ompeluun

Neula katkeaa

- neularuuvi on liian löysällä
- työ on irrotettu koneesta etukautta, eikä paininjalan takaa
- ommeltaessa paksua kohtaa, kangasta on vedetty neulan ollessa kiinni kankaassa
- huonolaatuinen lanka
- katso neulataulukko, sivut 31 ja 32

Huono ommeljätki

- kiristyslevyjen välissä on langanpätkiä
- puolakotelon jousen alle on jäänyt ylimääräistä lankaa
- alalanka on liian kireällä ja puolakotelon tapissa
- kone on langoitettu paininjalan ollessa alhaalla
- lanka on pujotettu väärin; tarkista ylä- ja alalanka
- käytä sopivaa lankarullan pidikekiekkoa

Kone käy hitaasti tai ei lainkaan

- pistotulppa ei ole kunnolla paikoillaan
- virta ei ole päällä (1)
- konetta on säilytetty kylmässä tilassa
- puolauslaite on kytkettynä päälle

Hakemisto

A		L		O		S	
Apupöytä	10	Langankatkaisin	12, 13, 17	Ommelohjain	10	Siksak-ommel	23, 24
C		Langankireys	19	Ommelmuisti	21	Suora-ommel	23, 24, 28
Clear / Delete	22	Langat	31	Ommelvalikoima	23	Suojahuppu	8
D		Langoitus	16	Ompeleen valinta	21	Super joustava-ommel	23, 27
Delete / Clear	22	Lankatappi	15	Ompeluvalo	11	Suurennuslasit	10
E		LCD-näyttö	21	P		Syöttäjä	18
Erittäin joustava ommel	23, 27	Lisälankatappi	15	Paininjalan vaihtaminen	15	T	
H		Lisätarvikkeet	10, 11	Paininjalat	9	Taaksepäin ompelu	22
Hienosäätö	20, 28, 30	M		Parsintaohjelma	23, 30	Tarvikepussi	8
J		Moottorin 1/2 nopeus	22	Piilo-ommel	23, 26	Tarvikkeet	8-11
Jalkasäädin	8, 10	N		Pistolevy	18	Tikin leveys/pituus	21
K		Napinläpi	29, 30	Puhdistus	33	V	
Kaari-ommel	23, 25	Näyttö	21	Puhdistus ja huolto	33	Vahvistettu suora-ommel	23, 25
Kaksois-overlock	23, 26	Neulan asento	21	Puola	12-14	Vakiovarusteet	8, 9
Kankaan syöttö	18	Neulan vaihtaminen	14	Puolakotelo	13	Vetoketjun kiinnitys	28
Käynnistys/pysäytys-yksikkö	11	Neulalangoitin	17	Puolan asettaminen		Vianetsintä	34
Kenno-ommel	23, 28	Neulastop	22	paikalleen	14	Virtajohto	8
Koneen osat	6-7	Neulat	31, 32	Puolauksen		Y	
				langankatkaisin	12, 13	Ylälangan pujotus	16
				Puolaus	12		

Kolumne

Typesetting, Layout, DTP: Silvia Bartholdi
Piirroset: Müller-Melzer ID, Kreuzlingen

© copyright 2007

BERNINA International AG, Steckborn

Kaikki oikeudet pidätetään

Teknisistä ja tuotannollisista syistä emme vastaa tämän tuotteen mahdollisista ennakoimattomista muutoksista. Tässä ohjekirjassa mainitut tarvikkeet saattavat vaihdella maittain.

BERNINA

